

COMPTE-RENDU DE LA REUNION ZEP A GREAT YARMOUTH Les vendredi 31 octobre & samedi 1er novembre 2008

Présents :

Jean-Pierre Marcos, Philippe Macret– Le Hangar, Amiens (samedi seulement)
Daniel Andrieu, Anne Le Goff – Atelier 231, Sotteville-lès-Rouen
Chantal Lamarre – Culture Commune, Loos-en-Gohelle
Claude Morizur, Michèle Bosseur – Le Fourneau, Brest
Dave Reeves – Zap Art, Brighton + représentait la Ville de Southampton, excusée
Joe Macintosh - Seachange Arts, Great Yarmouth
Sian Thomas, Mike Martins – Winchester Hatfair
Donna Close, Pipper Smith, Philipp Morgan – Brighton Festival
Ann Rezé – Traductrice

Excusés :

Christine Rawnsley –Ville de Southampton
Isabelle Parfitt - Coordinatrice Technique

Rappel de l'ordre du jour :

VENDREDI 31 OCTOBRE

Midi à 14h00 – arrivée des partenaires au Priory Centre et déjeuner

14h30 à 17h30 – 1^{ère} réunion de travail entre les partenaires présents : discussion sur les projets artistiques

18h00 – “C Attack” par la Cie Dende

19h30 – “Le Pic de Hubbert” version anglaise par la Cie Les Alama’s Givrés

Dîner organisé par SeaChange Arts au Café Nova

SAMEDI 1ER NOVEMBRE

9h30 /13h : 2^{ème} réunion de travail :

- Rendu sur le dossier déposé
- Rendu à Amiens sur la discussion du jour précédent sur les actions artistiques et culturelles et les actions de formation pour 2008, 2009 et 2010
- Les actions communes à mettre en place avant fin 2008 : la communication et l'internet
- Autres points

Compte-rendu de la réunion du vendredi 31 octobre :

A/ Présentation de la ventilation des coûts communs dans le budget comptable de la demande de subvention :

1.1. Projets artistiques de territoires :

Concernant l'Atelier 231, nous l'avons ventilé dans les lignes suivantes :

- **Autre fonctionnement** : cachets artistiques, droits d'auteurs, frais et prestations techniques
- **Frais de personnel hors coordination** : suivi des projets artistiques et du travail sur le territoire liés au ZEPA par des permanents + recours éventuels à des CDD sur la technique, l'accueil artiste, etc.
- **Frais de déplacement, hébergement et restauration** : frais des artistes liés aux projets ZEPA
- **Frais de communication et de promotion** : frais éventuels de communication internes à l'Atelier 231 sur les projets artistiques ZEPA en dehors de la Communication générale du ZEPA de la ligne 2.4

2.1. Actions de formation :

Concernant l'Atelier 231, nous l'avons ventilé dans les lignes suivantes :

- **Autre fonctionnement** : prestations des intervenants et des formateurs
- **Frais de personnel hors coordination** : suivi des projets de formation liés au ZEPA par des permanents
- **Frais de déplacement, hébergement et restauration** : frais des intervenants et formateurs et des stagiaires
- **Frais généraux** : frais liés aux annonces et aux recrutements pour les stages, à la reproduction de supports pédagogiques, à l'établissement de référentiels, à des achats de documentation ou de matériel spécifiques, accès internet pour les stagiaires, assurances, etc.

N.B. : Anne et Philippe ont parfois reventilé certains postes des budgets des partenaires anglais pour être sur la même base de ventilation entre français et anglais, notamment les frais de personnel internes aux partenaires pour le suivi des projets artistiques et/ou des actions de formation ont été extraits de la ligne « Frais de coordination du projet » pour être inscrits dans la ligne « Frais de personnel hors coordination ». La ligne « Frais de coordination du projet » ne comprend donc que les frais de salaires des 2 coordonnateurs du ZEPA (cf. 3.1 et 3.2).

2.2.1. Séminaires de travail : 1 500 € par partenaire par séminaire, 4 séminaires par an, soit 6 000 € par partenaire par an

-> coût traductrice Ann Rezé : 900 € pour 2 jours de séminaire divisés à parts égales entre les 9 partenaires, soit 100 € par partenaire et par séminaire, donc pour 4 séminaires : **400 € de frais traductrice par partenaire par an** (excepté 2012 : 50% car 6 mois soit 200 € et 2007 bien sûr)

ligne Frais de traduction

-> reste **5 600 € par partenaire par an pour les frais de mission liés aux séminaires** (excepté 2012 : 50% car 6 mois soit 2 800 € et 2007 bien sûr), soit 1 400 € par partenaire par séminaire

ligne Frais de déplacement, hébergement et restauration

2.2.2. Deux rencontres avec les compagnons du 2nd cercle : 9 000 € par rencontre (1 en 2009 et 1 en 2011) **soit 1 000 € par partenaire par rencontre**

-> coût traductrice Ann Rezé : 900 € pour 2 jours de rencontre divisés à parts égales entre les 9 partenaires, **soit 100 € de frais traductrice par partenaire et par rencontre (2009 et 2011)**

ligne Frais de traduction

-> reste **900 € par partenaire par rencontre pour les frais de mission liés à ces rencontres (2009 et 2011)**

ligne Frais de déplacement, hébergement et restauration

2.3. Vie internet et multimédia du réseau : **au prorata par partenaire**

ligne Frais de communication et de promotion

2.4. Communication générale : **au prorata par partenaire**

ligne Frais de communication et de promotion

2.5. Traces : **au prorata par partenaire**

ligne Frais de communication et de promotion

3.1. Coordination administrative et financière : Il y a plusieurs types de dépenses prévues dans ce poste budgétaire. Ces dépenses sont ventilées dans les budgets de chaque partenaire **selon le calcul au prorata par partenaire.**

-> la masse salariale du coordonnateur administratif et financier représente 168000 euros sur le total de la ligne 3.1 de 268100 euros, soit 62,66%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la ***ligne Frais de coordination du projet***

-> les frais de missions du coordonnateur administratif et financier représentent 23100 euros sur le total de la ligne 3.1 de 268100 euros, soit 8,62%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la ***ligne Frais de déplacement, hébergement et restauration***

-> les frais généraux liés au poste du coordonnateur administratif et financier représentent 21000 euros sur le total de la ligne 3.1 de 268100 euros, soit 7,83%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la ***ligne Frais généraux***

-> les frais bancaires liés à la gestion administrative et financière (virements France-Angleterre) représentent une provision de 28000 euros sur le total de la ligne 3.1 de 268100 euros, soit 10,44%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la ***ligne Amortissement (Suite à la réunion avec la cellule Interreg du 19 décembre dernier, ces frais bancaires seront inscrits dans une ligne budgétaire à part nommée « Provision pour frais bancaires » dans le budget de la demande de subvention).***

-> les frais d'audits obligatoires liés à la gestion administrative et financière représentent 28000 euros sur le total de la ligne 3.1 de 268100 euros, soit 10,44%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la ***ligne Honoraires (Suite à la réunion avec la cellule Interreg du 19 décembre dernier, ces frais d'audits seront inscrits dans une ligne budgétaire à part nommée « Audit » dans le budget de la demande de subvention).***

3.2. Coordonnateur du réseau : Il y a plusieurs types de dépenses prévues dans ce poste budgétaire. Ces dépenses sont ventilées dans les budgets de chaque partenaire **selon le calcul au prorata par partenaire.**

-> la masse salariale du coordonnateur du réseau représente 185500 euros sur le total de la ligne 3.2 de 241500 euros (247750 – 6250 de frais d'Isabelle Parfitt pour la préparation du dossier en 2008), soit 76,81%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la **ligne Frais de coordination du projet**

-> les frais de missions du coordonnateur du réseau représentent 35000 euros sur le total de la ligne 3.2 de 241500 euros, soit 14,49%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la **ligne Frais de déplacement, hébergement et restauration**

-> les frais généraux liés au poste du coordonnateur du réseau représentent 21000 euros sur le total de la ligne 3.2 de 241500 euros, soit 8,70%, qui ont été inscrits au prorata pour chaque partenaire dans la **ligne Frais généraux**

4. Gestion administrative et financière particulière à chaque partenaire :

Concernant l'Atelier 231, nous l'avons ventilé dans les lignes suivantes :

- **Frais de personnel hors coordination** : frais de salaires du personnel permanent de l'Atelier 231 responsable de la saisie des factures et toute autre tâche de gestion administrative et financière interne du dossier ZEPA
- **Frais généraux** : frais liés à la gestion administrative et financière interne du dossier ZEPA (téléphone, affranchissement, fournitures administratives...)

B/ Tour de table des propositions artistiques :

1. BRIGHTON :

Brighton Festival : La programmation pour le festival de mai 2009 sera terminée avant décembre 2008 donc avant la réponse de la cellule Interreg sur notre dossier.

Les compagnies prévues dans le cadre du ZEPA pour cette édition 2009 sont les suivantes : les compagnies françaises Les Alama's Givrés avec le « Pic de Hubbert » en version anglaise et Carabosse avec l'implication d'artistes locaux travaillant sur le son, et les artistes anglais Thor qui travaille que le son (sound artist) et Mc In Tyre avec son spectacle « Burnie ».

Carabosse serait présenté dans Queens Park à Brighton (là où avait été joué « Painful Creatures » de Mischief Là-Bas) et autour de la Ville.

Il y aura par ailleurs une conférence intitulée « Sort of » autour du thème « Celebration for secular society et de la tradition « burning the clocks » sur le constat actuel du besoin pressant de sens d'appartenance à une communauté. La puissance de l'église étant en déclin depuis plusieurs années, comment les artistes peuvent-ils contribuer à la célébration et à la santé de la communauté ? Cette conférence fera partie du « Children's parade » organisée par la compagnie Same Sky qui souhaite inviter d'autres compagnies anglaises ainsi que des artistes français, sur propositions des partenaires du ZEPA.

Le soir, une lecture conversation se tiendra avec l'écrivain très connu Zadie Smith (cela se passera le premier dimanche de mai 2009).

Donc sur le premier weekend de mai, la programmation arts de la rue du festival proposera :

- la parade des enfants
- la compagnie Carabosse
- la lecture de Zadie Smith

Sur le deuxième weekend de mai, la programmation arts de la rue du festival proposera :

- la compagnie Les Alama's Givrés (avec un travail d'action culturelle avec des élèves de Brighton)

Daniel Andrieu : Il faut donc réfléchir à des artistes français qui jouent sur le rituel, comme OPUS par exemple, mais ils seront en pleine création à ce moment là.

Claude Morizur : C'est le type de projet qui pourrait tous nous réunir sur une seule date.

Brighton Festival : en effet cela deviendrait un événement annuel qui pourrait impliquer tous les partenaires du ZEPA. L'idée de la conférence est d'être sur les aspects philosophiques et artistiques autour de la question du rituel et de la célébration de la communauté, pas sur les aspects industriels et économiques.

Claude Morizur : En Bretagne, nous avons la nuit la plus longue de l'année qui a lieu tous les 21 décembre : « la nuit singulière » (qui est le titre d'un livre de Pierre Jacas Elias). Or « Burning the clocks » a lieu la même nuit en Grande-Bretagne. Le Fourneau a cette idée depuis longtemps de partager cette nuit à l'échelle du monde entier. Les conteurs raconteraient des histoires au coin du feu de lieu en lieu pendant cette nuit singulière.

Daniel Andrieu : En Belgique et dans le Nord de la France, il existe une tradition qui s'en rapproche : les habitants d'un quartier écrivent une lettre sur le thème des difficultés ou des joies rencontrées par les habitants du quartier et c'est un conteur qui ouvre la boîte aux lettres et lit les lettres sur la place publique après 3 ou 4 semaines.

2. WINCHESTER :

Hat Fair Festival : Hat Fair est aussi une célébration des arts de la rue : la communauté sort pour faire la fête. Les enfants envoient des courriers à des notaires de la ville et les invitent à discuter avec eux en dehors de toute censure. C'est-à-dire que les enfants peuvent poser toutes les questions qu'ils souhaitent sans censure aux prêtres, avocats, juges, etc. Cela aboutit la veille du festival où tous les enfants présentent leurs questions aux adultes devant le public et les personnes notaires concernées sortent des bâtiments et viennent à leur rencontre.

En juillet 2009, nous fêterons les 35 ans du festival. Nous souhaitons mettre en place une grande exposition ainsi qu'une journée de séminaire pendant la durée du festival. Notre idée est que les arts de la rue affectent le bien-être des gens mais que nous ne savons pas comment le montrer et en parler. Nous n'avons pas de données statistiques sur cet effet produit sur les gens. Ce concept d'exposition-séminaire autour de cette thématique pourrait être mis en place sur chaque festival des partenaires chaque année.

Nous souhaitons par ailleurs sensibiliser les villages et communautés rurales autour de Winchester. La compagnie anglaise « Bureau of Silly ideas » travaille sur le développement urbain. Elle propose des installations-spectacles en complicité avec les services techniques de la ville pour impliquer les populations locales dans le développement physique et urbanistique de la ville. Nous connaissons aussi Didier Loget avec « Le Nettoyeur de Vent » qui a travaillé à Amiens et à Morlaix notamment, avec des temps de résidence dans la ville et la participation des populations. Sian lui a déjà demandé s'il pouvait envisager de traduire son travail artistique pour Hat Fair et travailler en collaboration avec des artistes anglais. C'est en cours de discussion.

Du côté des villages ruraux, nous voudrions créer soit sur la place du village soit devant la cathédrale une fausse fête du village avec un faux « French market » (marché français). Nous avons pensé pour cela à Dot Comedy avec Les Alama's Givrés sur l'idée que tout dégènerait pour finir en une grande farce avec de la musique, de la danse, des feux d'artifices, etc. Les volontaires locaux pourraient tenir les échoppes du faux marché.

Concernant la compagnie britannique qui sera associée au ZEPA pour toute la durée du projet, nous pensons à Walk The Plank car selon nous c'est l'une des rares compagnies à posséder le niveau d'infrastructure et l'expérience nécessaires et comparables aux grosses compagnies françaises. Il savent collaborer avec de jeunes artistes, notamment le groupe du carnaval du Connecticut et ils sont très doués en pyrotechnie. Nous avons l'idée d'une parade avec des voitures chacune aménagées différemment, avec de la vapeur ou autre. Nous pensons qu'ils pourraient facilement collaborer avec la compagnie Générik Vapeur si elle était choisie comme compagnie française associée au ZEPA.

Nous voulions par ailleurs préciser que l'université de Winchester a été la première à ouvrir une licence sur les arts de la rue en Grande-Bretagne. Nous souhaitons les associer à nos compagnons (partenaires du second cercle). Les étudiants souhaitent venir en France pour visiter les lieux de création et réfléchir à des possibles collaborations avec des artistes français.

Enfin, côté film et multimedia, nous pensons associer l'artiste Alex May qui est un pionné sur tout ce qui concerne la projection en 3 dimensions, comme ce qui se fait sur les cathédrales en France et ailleurs par exemple. Il le fait en plus petit mais en interaction avec le public.

Toutes ces idées sont pour 2009 et les 2 à 3 années à venir.

3. SOUTHAMPTON :

Dave Reeves (qui les représente à cette réunion) : Le Nuffield Theatre sont en train de créer un nouveau lieu artistique « Le Snak » qui ouvrira en 2013 dans le centre ville de Southampton. Patrick, qui en est le directeur artistique et Kate, l'executive manager, seront chargés du projet artistique de Southampton pour le ZEPA. Ils souhaitent mettre en place 3 événements : un événement outdoor l'été, un événement d'hiver et un événement de lancement de la création du « Snak » auprès des habitants de Southampton dès mars 2009. Cet événement de lancement doit être préparé dès à présent, donc avant la réponse sur le dossier du ZEPA. Nous serons dans la période de pâques et l'idée est de cacher un gros œuf qui ensuite exploserait avec des artistes présents à l'intérieur. Patrick et Kate souhaitent solliciter des artistes français pour travailler sur cet œuf. Ils n'ont pas pour l'instant de compagnie spécifique à suggérer.

Une partie du « Snak » sera dédiée aux arts de la rue (ce sera un espace public attenant au lieu) et Patrick et Kate souhaitent développer des projets sur l'extérieur du lieu. Ils pensent à des artistes anglais comme Peter Brooks et Chick and Jam... (*nom à vérifier ?*) qui viennent du théâtre traditionnel pour travailler avec des artistes français sur ces espaces extérieurs. Le festival aura lieu autour du futur espace de construction du « Snak » mais le festival impliquera les communautés et populations de toute la ville.

Le développeur de ce centre artistique « le Snak » a fait faillite mais les autorités locales de Southampton ont décidé de poursuivre le processus avec un travail sur le développement des publics. Les fonds publics viennent d'ailleurs du secteur pour le « développement du public ».

4. ZAP ART :

Dave Reeves : Zap Art propose de travailler avec les 4 compagnies ou artistes suivants :

1/ Thor Mac in Tyre Burnies, sound artist : cet artiste qui travaille sur le son a participé notamment au « Pictroscope Show » de Mike Martins. Il pourrait créer une pièce sur le son pour chaque endroit et chaque lieu des partenaires du ZEPA. Ce n'est pas un projet très lourd, il s'agit d'un artiste seul, qui peut travailler avec les communautés et populations locales et qui voyage léger.

2/ Bill Mitchell avec sa création « A Beautiful Journey » : cet artiste avec lequel nous avons déjà travaillé sur le gros projet « Souterrain » dans le cadre du PECA, a déjà présenté cette nouvelle création au chief executive du Brighton Festival ainsi qu'au port de Newhaven et les deux sont intéressés.

3/ Dende : il s'agit d'une compagnie brésilienne très jeune mais très intéressante, basée en Angleterre. La communauté portugaise est importante en Grande-Bretagne donc elle peut être impliquée dans des projets artistiques par le biais de cette compagnie. Ils travaillent depuis plusieurs mois déjà dans la ville de Great Yarmouth notamment, avec les communautés locales, sur le thème des travailleurs immigrés qui arrivent dans une ville pour s'y installer à partir d'une allégorie avec des créatures de la mer « Sea creatures » qui envahissent la ville, etc. cela sera présenté lors du premier festival Out There à Great Yarmouth en octobre 2008.

4/ Grand Theatre of Lemmings : ils seront compagnon (partenaire du second cercle) auprès de Zap Art. Ils souhaitent développer un spectacle avec Walk The Plank, Carabosse et d'autres artistes pour créer des structures pyrotechniques avec les communautés locales. Mais ils peuvent aussi travailler avec d'autres artistes qui ne sont pas forcément dans le feu d'artifice.

5. GREAT YARMOUTH :

Joe Macintosh : le festival Out There est tout nouveau, nous en créons la première édition cette année 2008 mais il faudra le faire évoluer. Nous souhaitons pour cet événement un lien très fort avec le ZEPA, ainsi qu'un lien avec les communautés et populations locales et un travail avec les autorités locales liées au tourisme. En dehors du festival Out There du mois d'octobre, nous avons également la saison d'été où de nombreux voyageurs viennent visiter la ville et nous avons le « Christmas Fair » en centre ville à la période de Noël que nous souhaitons agrandir. Nous avons donc des opportunités de développer des projets arts de la rue liés au ZEPA sur ces différentes périodes de l'année.

Pour l'édition d'Out There d'octobre 2008, Les Alama's Givrés présentent leur spectacle « Le Pic de Hubbert » dans sa version anglaise à l'endroit de la ville où sera implanté le futur centre culturel pour lequel une demande d'investissement de 10 millions de livres sterling sera affectée dans un an et demi. Les espaces autour de ce centre culturel deviendraient piétons. Il s'agit d'un endroit clé de la ville car c'est un quartier très pauvre avec beaucoup d'immigrés.

La compagnie Walk The Plank est intéressante car elle travaille avec les ports et la mer. Didier Pasket, le directeur artistique de cette compagnie, présente quelque chose pour la première édition d'Out There. Ils envisagent également de travailler avec des compagnies comme Bureau of Silly Ideas. Le port est en phase de construction d'une extension qui ouvrira en mars 2009 avec une connexion à Amsterdam et la Scandinavie. Peut-être qu'il y aura des possibilités de travailler en collaboration avec le nouveau port et avec de gros projets sur le vieux port.

Les compagnies françaises repérées pour l'instant sur les festivals français cet été sont : Générif Vapeur, Les Apostrophés, et une compagnie de danse traditionnelle bretonne mise en scène pour la rue par un chorégraphe.

Nous souhaitons une implication très élevée des communautés locales ainsi que la participation des artistes locaux de Great Yarmouth et ses alentours comme Theatre of adventure, Staff and things, etc. Il y a un vivier important et nous pensons qu'il faut drainer ces talents et les nourrir.

Enfin, autour des « cultural Olympiades », à Norfolk il existe des projets qui rassemblent les jeunes sur le croisement du sport avec l'art (comme par exemple sur Viva Cité, un groupe du club de cyclistes de Sotteville a été impliqué dans le coup d'envoi du festival orchestré par Les Alama's Givrés). Par exemple à Great Yarmouth, un sauna finlandais a été construit par des artistes anglais et finlandais avec la participation des jeunes. Sur la problématique de l'environnement, une idée a été proposée de créer une voiture 2 CV en cadenas par un groupe de jeunes de Great Yarmouth. Donc il y a des possibilités aussi dans ce cadre.

Daniel Andrieu : l'artiste Adrien Schwarzenberg (*nom à vérifier ?*) est un plasticien qui travaille avec l'espace public. Il crée par exemple des voitures taille réelle en carton et les places dans la ville. Ces images-là aussi sont importantes par rapport à l'espace public. Nous pouvons aussi dans le cadre du ZEPA nous entourer de plasticiens qui travaillent dans ce sens.

6. ATELIER 231, SOTTEVILLE-LES-ROUEN :

Daniel Andrieu : en ce qui nous concerne, nous avons défini 4 grandes lignes dans le volet artistique du budget ZEPA :

1/ La création d'un événement ZEPA dans le cadre d'une saison des arts de la rue qui sera mise en place à partir de 2010 à Sotteville. Cette saison proposera donc les 4 rendez-vous suivants :

- un événement d'hiver fin janvier 2010 : événement ZEPA nommé « Fish & Chips », avec des chapiteaux en extérieur, des spectacles dans les espaces intérieurs de l'Atelier 231 le bar etc. donc plutôt dans des lieux protégés mais avec la possibilité également d'utiliser les extérieurs ou de partir en centre ville. Cet événement serait créé sur 3 jours avec la présentation des projets des compagnies anglaises et françaises du ZEPA et éventuellement d'autres compagnies accompagnées en résidence par l'Atelier 231 à ce moment-là. L'idée est de donner une couleur et une ambiance très « British » à cet événement par le biais de la scénographie, l'accueil du public et le bar et la restauration « à l'anglaise » (proposer du vrai Fish and Chips + reconstitution d'un pub à l'anglaise avec bière anglaise, dégustation de whisky, tea time dans l'après-midi, etc.). Les Partenaires anglais du ZEPA pourraient nous aider à mettre en place cet événement avec des conseils pour la touche british et pour les artistes et compagnies anglaises à inviter.

- un événement de printemps mi-mai 2010 : événement IN SITU nommé « Small is Beautiful/Directors' choice », avec la présentation de spectacles légers et petites formes proposés par les différents directeurs artistiques européens du réseau IN SITU. Dave et Sian peuvent par exemple nous proposer des choses car ils sont liés au second cercle d'In SITU, mais d'autres petites formes peuvent être proposées par les autres partenaires du réseau ZEPA, l'idée étant de construire un « catalogue » de spectacles très légers pouvant tourner facilement dans toute l'Europe et proposés par des directeurs artistiques européens bien établis dans leur pays dans le secteur des arts dans l'espace public.

- un événement d'été fin juin 2010 : VIVA CITE.

- un événement d'automne mi-octobre 2010 avec la présentation de la forme aboutie des spectacles accompagnés en résidence à l'Atelier 231 tout au long de la saison passée, et qui ont pu tourner tout l'été. Achat d'une ou deux dates par spectacle. Cela permet d'accompagner les projets artistiques de leur création jusqu'à leur diffusion hors cadre du festival Viva Cité. Et cela permettra de diffuser des projets que l'on accompagne en création mais qui ne rentreraient pas facilement dans le cadre de la programmation de Viva Cité.

> Dans la première ligne du volet artistique ZEPA de l'Atelier 231, nous avons donc budgété la création et la mise en place en janvier pour 3 années de suite (de 2010 à 2012) de cet événement « Fish&Chips » clairement identifié ZEPA et faisant partie intégrante d'une saison globale arts de la rue sur toute l'année.

2/ L'irrigation du territoire régional et l'élargissement de nos interventions arts de la rue en région de Normandie par le biais du réseau Z'Amis (compagnons du second cercle du ZEPA). Ce réseau est composé de 8 partenaires (Sotteville, Caen, La Hague, Le Havre, Granville, Bernay, Vires, Bagnoles de L'Orne) avec 12 événements car l'Atelier 231 propose 4 événements dans ce réseau : un à Harcourt, un dans un quartier difficile de Rouen, un en milieu rural à Blangy-sur-Bresle et Viva Cité à Sotteville. L'objectif de ce réseau est de proposer à des compagnies de rue des tournées avec plusieurs dates dans la même région pendant la saison estivale. Un programme présentant ces 12 événements d'été est édité et il mentionne le lien au ZEPA en tant que réseau partenaire du second cercle. En 2009, ce sont les compagnies qui joueront sur au moins 2 voir sur les 4 festivals de l'Atelier 231 dans le cadre du réseau Z'Amis qui seront identifiées ZEPA avec le logo de l'EUROPE, etc. Mais dès 2010, il pourra s'agir de compagnies anglaises aussi bien que de compagnies françaises. Nous proposerons au réseau Z'Amis les projets des artistes anglais et français liés au ZEPA pour des tournées régionales. Ainsi notre action avec le ZEPA sera rendue lisible sur l'ensemble du territoire normand et non plus seulement à Sotteville-lès-Rouen pour montrer que nous pouvons toucher un territoire éligible plus vaste par le biais des compagnons du second cercle.

Nous proposerons au réseau Z'Amis de participer aux deux rencontres avec les compagnons que nous avons budgétées (une en 2009 peut-être reportée en 2010 ?, et une en 2011).

> Dans la deuxième ligne du volet artistique ZEPA de l'Atelier 231, nous avons donc budgété chaque année de 2009 à 2012 la diffusion de 2 à 4 projets artistiques ZEPA dans le cadre des tournées régionales estivales que nous organisons avec le réseau Z'Amis en Normandie.

3/ Traditionnellement à l'Atelier 231 nous accueillons une compagnie associée qui travaille avec nous sur le territoire de Sotteville-lès-Rouen sur une période de résidence plus longue pouvant aller de 1 à 3 ans. Ce principe de compagnie associée permet, d'une part, que l'Atelier 231 accompagne plus en profondeur le travail d'une compagnie en lui donnant sur 1 à 3 années des moyens en création (engagements importants en aides à la création), des moyens en diffusion (avec achats des spectacles du répertoire de la compagnie et de ses créations) et des moyens en résidence avec un espace de répétition et de construction spécifiquement dédié à la compagnie au sein de l'Atelier 231, et d'autre part, cela permet que la compagnie travaille sur le territoire en proposant des projets impliquant les habitants et amateurs locaux ainsi que des ateliers de pratique artistique, des interventions en stage professionnel, etc. Les Alama's Givrés sont actuellement en résidence-association depuis mars 2007 et jusqu'en juin 2009.

Après cette date, nous ne reprendrons pas de nouvelle compagnie associée puisque nous aurons les deux compagnies associées du ZEPA : une anglaise et une française. Nous pensons qu'il faudra leur proposer à chacune le même principe d'échange : c'est-à-dire une résidence-association de trois années avec le réseau ZEPA (sept 2009 à juin 2012) comprenant un accompagnement à la création et à la diffusion (leur assurer des aides en numéraires versées par les 9 partenaires du ZEPA chaque année + des temps de résidence et la mise à disposition d'espaces de création-construction sur nos 9 territoires + les accompagner en diffusion pour leurs spectacles du répertoire ainsi que leurs créations). Et en échange, les deux compagnies s'engagent à travailler avec nous sur nos territoires, avec les lieux emblématiques, les populations locales, les communautés + elles peuvent intervenir en tant que fil rouge sur l'ensemble de notre projet ZEPA : elles peuvent intervenir dans les stages que nous organiserons, nous pouvons les associer aux traces en prévoyant d'éditer un livre sur chacune des compagnies, elles peuvent être conviées à nos deux rencontres avec les compagnons, etc.

Les compagnies évoquées par les partenaires anglais jusqu'à présent, ainsi que les collaborations artistiques possibles me semblent toutes pertinentes : Les Alama's Givrés/Dot Comedy, Carabosse, Walk The Plant/Générik Vapeur, Bill Mitchell, Les Apostrophés, etc.

Le happening-conférence proposé par Brighton sur le thème de la société séculaire est également très intéressant.

Côté français, je verrais bien pour ma part Générik Vapeur comme compagnie associée au ZEPA.

> Dans la troisième ligne du volet artistique ZEPA de l'Atelier 231, nous avons donc budgété chaque année de 2009 à 2012 des apports pour chacune des deux compagnies associées (aide à la création, diffusion, résidence, etc.)

4/ En dehors des gros projets que nous allons mener avec les 2 compagnies associées et l'ensemble des 9 partenaires du réseau, nous pensons avoir des échanges artistiques plus légers et plus faciles à mettre en place, à géométrie variable, avec 2 à 5 partenaires du réseau ZEPA dont au moins un partenaire de chaque côté de la Manche. Dans ce contexte, nous pensons à des compagnies comme Amoros et Augustin avec sa création « The Blank Page ». Ils travaillent à partir d'un grand écran monté sur un échafaudage devant un immeuble d'une ville, autour de l'histoire de l'art qui sera projetée et dessinée sur ce grand écran. Ils souhaitent travailler avec des artistes plasticiens et chanteurs locaux de différents pays européens. Ils font un casting dans trois mois pour recruter ces artistes locaux et feront leur première à Linz (capitale culturelle) en Autriche en juin 2009. Luc Amoros, le directeur artistique, a une grande exigence artistique et il croise art nouveau / art ancien et art vivant. Le coût d'une représentation sera de 7000 euros. Si certains partenaires anglais sont intéressés, nous pouvons accompagner ce projet à quelques partenaires jusqu'en 2009.

Rentrerait également dans ce cadre la Compagnie N° 8 avec son projet « Homo Sapiens Burocraticus », et d'autres projets que je ne peux pas tous citer.

> Dans la quatrième ligne du volet artistique ZEPA de l'Atelier 231, nous avons donc budgété chaque année de 2009 à 2012 des montants pour mettre en place des projets artistiques à géométrie variable entre 2 à 5 partenaires dont un au minimum de chaque côté de la Manche.

7. LE FOURNEAU, BREST :

Claude Morizur : nous suivons aussi la compagnie N° 8. Leur projet réunit 20 artistes habillés en noir et qui sont dirigés par le clown Alexandre Pavlata et le chorégraphe Philippe Mesnard. Il n'y a pas de frais technique sur ce projet mais il faut prévoir de payer un cachet artistique pour 20 artistes.

Pour ce qui est du Fourneau, nous souhaitons élargir nos réseaux en Bretagne et travailler avec les communautés de communes pour le second cercle au niveau local.

Nous continuons à suivre la compagnie « Les Lostiguettes » (danse traditionnelle bretonne) et nous sommes bien sûr ouverts à développer un projet avec Joe de Great Yarmouth et cette compagnie.

Nous sommes également partant pour développer le lien avec Sian de Winchester concernant Didier Loget avec Le Nettoyeur de vent.

Nous sommes également intéressés par les propositions faites jusqu'à présent : Générrik Vapeur, Les Alama's et Dot Comedy, Carabosse, la compagnie N° 8 et la compagnie Amoros, avec laquelle nous sommes en discussion pour une résidence à Brest. Les premiers essais publics de la création « Page Blanche » d'Amoros auraient lieu au mois de mai 2009 à Brest.

Nous proposons par ailleurs au réseau la possibilité de travailler avec 2 compagnies bretonnes : Quality Street avec son spectacle « La Fleur au Fusil » et la compagnie « une de plus ». Ce serait plutôt en termes de programmation-diffusion et non en suivi de création.

En France, une journée nationale des arts de la rue est organisée chaque année depuis 2007, le dernier samedi du mois d'octobre où se produit le changement d'heure (passage à l'heure d'hiver). Cette journée est devenue très vite une journée mondiale des arts de la rue, et Le Fourneau y participe notamment par le biais du site internet et d'une web radio mise en place spécialement pour l'occasion. En 2008, plusieurs nouveaux partenaires européens nous ont rejoint pour cette journée pendant laquelle chacun prend une initiative, aussi petite soit-elle, et la met en lien avec les autres dans le monde. Cela touche déjà le Chili, le Portugal, la Corée, l'Italie, etc. Nous pensons que le ZEPA en tant que réseau pourrait participer à cette journée.

8. CULTURE COMMUNE, LOOS-EN-GOHELLE :

Chantal Lamarre : En ce qui nous concerne, nous souhaiterions associer au ZEPA la compagnie Hendricks Van Der Zie (HVDZ), compagnie associée de Culture Commune. Nous sommes intéressés par la collaboration Alama's Givrés/Dot Comedy et par Générik Vapeur.

Nous vous proposons la compagnie Le Phun que nous accompagnerons sur sa création « Père Courage ». Il s'agit d'un hommage au cheval et plus particulièrement à Loos-en-Gohelle, cela est lié aux chevaux qui descendaient dans les mines. La compagnie travaille avec des équipes artistiques de Hongrie et de Roumanie et souhaite développer ce projet à l'échelle européenne. Nous diffuserons leur projet dans le cadre de Béthune capitale culturelle régionale de 2010 à septembre 2011.

Il y a également le projet du Théâtre de l'Unité sur la « Rue extraordinaire » qui invite toute la ville et où tout y est transformé en espace de jeu.

L'Opéra Pagaï est une équipe à suivre aussi pour notre réseau ZEPA car ils travaillent avec les habitants, mais voir la question de la traduction avec eux.

Nous suivons également le travail de la compagnie Amoros, ainsi que le collectif Métalu A Chahuter, le vidéaste et marionnettiste « Tantôt » et la compagnie Beau Geste avec sa création à deux pelleteuses.

Du côté anglais, il y a la compagnie Avanti Display, y'a t'il une création en cours?

Brighton Festival : nous avons en mai dernier présenté « The Bell » de la compagnie Periplum sur le thème de la classe ouvrière et de la révolution. Ce spectacle intervenait dans les appartements des habitants, etc. Peut-être y aurait-il un lien à faire avec le projet du Théâtre de l'Unité d'ici à 2010. Il y a aussi la compagnie « Urban Playground » (écran video et danseurs) et Franck Delouise autour de la danse hip hop que nous avons oublié de mentionner.

Fin de la réunion. L'ordre du jour pour la réunion de samedi est le suivant :

- le récapitulatif du chef de file sur les documents manquants pour la demande de subvention
- les propositions artistiques du chef de file Amiens excusé à la présente réunion
- le volet formation du projet ZEPA
- les deux rencontres avec le second cercle
- la vie internet du réseau et la communication
- les traces

Compte-rendu de la réunion du samedi 1^{er} novembre 2008 :

A/ Récapitulatif par le chef de file des pièces manquantes pour le dépôt du dossier ZEPA :

Un certain nombre de précisions doivent apparaître dans notre dossier avant le 10 novembre 2008 :

- la nature juridique de chacune de nos structures, il faut notamment bien différencier les choses entre société privée et charity organisation du côté des partenaires anglais.

- page 4 : les rapports d'exécution de toutes les actions menées dans le cadre de financements européens depuis 1997 par les partenaires dans le volet fonctionnement des programmes. Notamment nous devons ajouter le bilan concernant Viva Cité qui a été partenaire du PECA jusqu'en 2001. C'est bon, Amiens a déjà le rapport d'exécution pour ce point car il était chef de file. En revanche, il faut que l'Atelier 231 fournisse le rapport d'exécution d'IN SITU 1 et 2 (fonds Culture 2000). Pour la Ville de Southampton, il faut fournir les rapports même sur les fonds européens pas directement liés à la culture mais plutôt au tourisme et à l'économie. Pour Culture commune, le rapport sur le FSE a été fourni. Zap Art n'a pas besoin de préciser qu'il était partenaire diffuseur dans IN SITU car il n'était que prestataire et pas un partenaire principal.

NB : L'Atelier 231 fournira le rapport d'exécution intermédiaire d'In Situ 2 car le projet est encore en cours de réalisation.

Il faut que chaque partenaire passe en revue l'ensemble du dossier de demande de subvention et vérifie bien que rien n'a été omis pour sa partie, c'est de la responsabilité de chacun. Claire Debuyre qui instruit notre dossier à la Cellule Interreg de la Région de Haute-Normandie a bien insisté sur ce point.

- concernant les délégations de signature, il manque la délégation de signature en version originale pour l'Atelier 231. Il nous faut la version originale signée par votre président Pierre Pane.

- concernant l'avenant à la convention de partenariat sur les responsabilités du chef de file, il faudra la signature de tous les partenaires, mais nous pourrions faire cela après le 10 novembre 2008 car ça ne bloque pas notre dossier.

- concernant les indicateurs, Amiens les a revu, donc c'est OK.

- page 17 du dossier : Pour Southampton, il faut détailler TBC (to be confirmed)

- page 18 du dossier : pour Hat Fair, il faut préciser le représentant légal signataire : il s'agit de Jonathan Key, The Chair et non pas Sian.

- Concernant la règle des minimis : cela ne s'applique pas aux partenaires de notre réseau. Toutefois, côté anglais, ils sont à la fois Limited Company et Charity Organisation, or la cellule Interreg demande un document définissant bien la nature juridique des « Charity organisations », il faut le texte de loi anglais prouvant qu'ils ne font pas de profit, sinon ils sont soumis à la règle des minimis et de la concurrence. Si les partenaires anglais ont coché la case « Not for profit organisation », ils doivent envoyer la copie visée des « memorandum and rules » de leur charity organisation (l'équivalent des statuts des associations françaises qui sont envoyés en préfecture et visés).

- pages 45 à 54 : Amiens doit ajouter l'investissement côté français dans le calendrier des actions par année.

- il faut les méthodes de calcul des frais généraux et des frais de personnel pour tous les partenaires. Great Yarmouth et Zap Art ont déjà donné leurs méthodes de calcul respectives. Les autres partenaires peuvent se baser sur la méthode de calcul employée par Great Y.

- Pour tous les partenaires, excepté Southampton, il faut fournir la copie des statuts (memorandum and rules), la liste des membres du bureau et du Conseil d'Administration et la copie de l'annonce de la création de l'association au Journal Officiel.
- Pour Winchester, sur sa page de présentation, il faut ajouter le nom du Commissaire aux comptes et le nombre de permanents (staff).
- Pour l'Atelier 231, il faut les comptes annuels 2006 et 2007.

B/ Propositions artistiques du chef de file Amiens, excusé pour la réunion de la veille sur l'artistique :

Nous accueillerons 17 à 18 compagnies au Hangar d'ici à 2010. Nous pensons également que Générisk Vapeur pourrait être la compagnie associée du ZEPA côté français.

Nous avons prévu d'accueillir et d'accompagner la compagnie Amoros, dans le cadre ou hors cadre du ZEPA.

La compagnie britannique Boilerhouse a décalé son projet de création « Flying Squad » à 2010. Elle souhaite travailler avec un scénographe français sur le thème de la traversée de la Manche en avion et sur l'histoire des deux constructeurs de l'avion. La structure scénographique fera 5m sur 5m, pour une jauge de 3 à 400 personnes en demi cercle. Il s'agira donc d'une rencontre entre artistes français et anglais, un projet très visuel avec peu de texte. Camille Bonnier qui a été la traductrice du précédent spectacle 360° travaillerait avec eux sur cette nouvelle création.

Les projets artistiques feront l'objet de réunions ultérieures mais il faut dans les semaines à venir se concentrer sur le dépôt du dossier et son instruction administrative. Notre dossier doit passer le 5 février 2009 en commission avec la Cellule Interreg. Nous pouvons prévoir le prochain séminaire ZEPA le 9 et 10 février 2009 pour parler des actions communes à mettre en œuvre dès 2009 (rencontre avec le second cercle, communication, traces, vie internet et multimedia) ainsi que le recrutement des deux coordonnateurs du réseau (un coordonnateur général et un coordonnateur administratif et financier). Un autre séminaire pourra se tenir à Brest en avril par exemple.

Derniers points administratifs :

Nous vous proposons de renouveler la lettre de mission d'Isabelle Parfitt en tant que coordonnateur technique du réseau, de novembre 2008 à fin février 2009, date de dépôt du dossier, pour la somme de 1250 euros par mois pour 4 mois. Nous n'appliquerons pas les prorata par partenaires pour la prise en charge de cette nouvelle mission d'Isabelle car le dossier n'étant pas encore accepté, il n'est pas juste que certains partenaires paient plus que d'autres avec le risque que notre dossier soit refusé. Nous pouvons inscrire cette somme sur l'année 2009 sur la ligne de la coordination générale puisque nous n'embaucherons pas de coordonnateur général pour le réseau avant la réponse et le passage en commission donc pas avant mars ou avril 2009, or nous avons inscrit un salaire de coordination générale pour les 12 mois de l'année 2009, donc nous avons une marge.

Nous allons mettre en place un résumé d'une page sur notre projet ZEPA pour pouvoir l'utiliser auprès de nos partenaires locaux et faire valoir notre projet très rapidement sur le territoire local. Joe de Great Y. se charge de l'écrire côté anglais.

Concernant l'investissement côté français, la cellule Interreg demande des devis estimatifs détaillés concernant les travaux et/ou achats prévus sur toute la période du projet. Il faut donc une note avec un plan d'investissement détaillé ainsi que des devis pour chaque achat ou travaux (les devis recherchés sur internet sont acceptés).

MINUTES ZEPA MEETINGS IN GREAT YARMOUTH Friday 31st October & Saturday 1st November 2008

Attendees:

Jean-Pierre Marcos, Philippe Macret – Le Hangar, Amiens (Sat only)
Daniel Andrieu, Anne Le Goff – Atelier 231, Sotteville-lès-Rouen
Chantal Lamarre – Culture Commune, Loos-en-Gohelle
Claude Morizur, Michèle Bosseur – Le Fourneau, Brest
Dave Reeves – Zap Art, Brighton + on behalf of Southampton City Council
Joe Macintosh - Sea change Arts, Great Yarmouth
Sian Thomas, Mike Martins – Winchester Hatfair
Donna Close, Pippa Smith, Philipp Morgan – Brighton Festival
Ann Rezé – Translator

Apologies:

Christine Rawnsley – Ville de Southampton
Isabelle Parfitt - Technical coordinator

Agenda:

FRIDAY 31ST OCTOBER 2008

12noon to 2pm – partner's arrival & lunch at the Priory Centre

2 to 5.30pm - 1st working meeting between the partners present
Discussion on the artistic projects

6pm – “C Attack” By Dende Company

7.30pm – “Le Pic de Hubbert” in English by French company Les Alama's Givrés

SATURDAY 1ST NOVEMBER 2008

9 to 12.30 pm: 2nd working meeting

Feedback on the application submitted

Summary of the previous day discussion on the artistic & cultural projects and the
training actions for 2008, 2009 & 2010

Joint activities to be carried out before the end of 2008: marketing & internet
AOB

Minutes of the meeting on Friday 31st October:

A/ Presentation of the break down of the joint costs in the budget within the application:

1.1. Artistic projects on the territories:

*Regarding **Atelier 231**, it is broken as follow:*

- **Other revenue:** artistic fees, artist copyrights, technical costs & fees
- **Staff costs excl. coordination:** work related to the artistic projects and projects on the territories linked to ZEPA by permanent members of staff + possible short term positions on the technical aspects, looking after the artists, etc.
- **Transport, accommodation & catering costs:** artists costs related to ZEPA
- **Marketing costs:** possible internal costs at Atelier 231 on the ZEPA artistic projects outside the general marketing for ZEPA related to line 2.4

2.1. Training Programme:

*Regarding **Atelier 231**, it is broken down as follow:*

- **Other revenue:** fees for the trainers
- **Staff costs excl. coordination:** work on the training programme by permanent staff members
- **Transport, accommodation & catering costs:** costs for the trainers and trainees
- **Overhead:** costs related to the promotion and recruitment of the training program, and to the preparation of the training sessions: teaching materials, stationery, and internet support for the trainees, insurance...

N.B. : Anne & Philippe have sometimes redistributed some of the figures of the budget lines for some of the UK partners to work all on the same basis between French and English partners, this is the case for the staff costs figure relating to the team of permanent staff who will be working on the project , they have been taken out from the line « costs for the coordination of the project » to be put under « staff costs excl coordination » (as the latter relates to the project and financial coordinators who will be specifically employed to work 100% of their time on the project, please refer to 3.1 & 3.2).

2.2.1. Working seminar: 1,500 euros per partner per seminar, 4 seminars per year, or 6,000 euros per partner per year

-> **translation costs** for Ann Rezé : 900 euros for 2 days of seminar divided equally between the 9 partners = 100 euros per partner and per seminar or for 4 seminars: **400 euros of translation costs per year** (except 2012: 50% as only 6 months long so 200 euros and of course 2007)

Line translation costs

remaining **5,600 euros per partner per year for the costs related to the seminar** (except 2012: 50% as only 6 months long so 2,800 euros and of course 2007), or 1,400 euros per partner and per seminar

Line transport, accommodation and catering costs

2.2.2. Two meetings with the companions of the 2nd circle: 9,000 euros per meeting (1 in 2009 and 1 in 2011) **or 1,000 euros per partner and per meeting**

-> **Translation costs** for Ann Rezé: 900 euros for 2 days of meeting divided equally between the 9 partners = **100 euro per partner and per meeting** (2009 and 2011)

Line translation costs

-> remains **900 euros per partner per meeting for the costs related to the meetings** (2009 and 2011)

Line transport costs, accommodation and catering

2.3. Internet life and multimedia of the network: on a pro rata basis per partner

Line marketing costs

2.4. General marketing: on a pro rata basis per partner

Line marketing costs

2.5. Traces: on a pro rata basis per partner

Line marketing costs

3.1. Administrative and financial coordination: this line includes several types of expenditures. Those expenditures are broken down in the budget of each partner **based on the pro rata calculation for each partner.**

-> the salary of the financial and administrative coordinator represents 168,000 euros of the overall amount of line 3.1 which is 268,100 euros, or 62,66% which has been divided on the pro rata basis for each partner and put on the line ***Project coordination costs***

-> **The travelling, accommodation and catering costs for the admin and financial coordinator** represents 23,100 euros of the overall amount on line 3.1 which is 268,100 euros, or 8,62% which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Travel, accommodation and catering costs***

-> **Overhead** for the post represents 21,000 of the overall amount on line 3.1 which is 268,100 euros, or 7,83% which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Overhead***

-> **Bank fees related to the administrative and financial management** (Franc- England transfers) represents 28,000 euros of the overall amount on line 3.1 which is 268,100 euros, or 10,44%, which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Depreciation (Following the meeting in Rouen last December, those bank fees will be under a separate line in the budget of the application)***

-> **The compulsory audit costs related to the administrative and financial management** of the project represents 28,000 euros of the overall amount on line 3.1 which is 268,100 euros, or 10,44%, which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Professional fees (Following the meeting in Rouen last December, those audit fees will be under a separate line in the budget of the application).***

3.2. Network coordinator: this line includes several types of expenditures. Those expenditures are broken down in the budget of each partner **based on the pro rata calculation for each partner.**

-> The salary of the network coordinator which is 185,500 euros of the overall amount under line 3.2 which is 241,500 euros (247,750 – 6,250 for the fees Isabelle Parfitt for the preparation of the application in 2008), or 76,81% which have been under the line ***Project coordination costs***.

The travelling, accommodation and catering costs for network coordinator represents 35,000 euros of the overall amount under line 3.2 which is 241,500 euros, or 14,49% which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Travel, accommodation and catering costs***

The Overhead related to the network coordinator represents 21,000 euros of the overall amount under line 3.2 which is 241,500 euros, or 8,70%, which has been divided on the pro rata basis for each partner in the line ***Overhead***

4. Administrative and financial management proper to each partner:

*For **Atelier 231**, we broke it down under:*

- Staff costs excl coordination: salary costs of the team of permanent staff based in **Atelier**, **book keeping and other tasks directly related to the admin and financial management of the ZEPA project**

Overhead: expenditures related to the administration and financial management of ZEPA for each organisation partner (phone, post, stationery...)

B/ Artistic proposals presented by the different ZEPA partners:

1. BRIGHTON:

Brighton Festival: the artistic programme for the May 2009 festival will be decided before December 2008 and therefore before the decision from INTERREG committee.

The companies planned as part of the ZEPA project for this next festival are: the French companies Les Alama's Givrés and Carabosse involving local artists on to work on the sound technical aspect of the show and other UK based artists Thor a sound artist and Mc In Tyre with his show « Burnie ».

Carabosse will be presented in Queens Park at Brighton and around town.

There will also be a conference named « Sort of » looking at « Celebration for secular society and of the tradition of « burning the clocks » on the pressing need to have a sense of belonging to a community. The power of the church has decreased the last few years, how the artists can contribute to the celebration and the health of the community? This conference will be part of the « Children's parade » organised by Same Sky who wish to invite other UK and French artists, following possible suggestions from ZEPA.

In the evening, an open reading with the famous writer, Zadie Smith will take place (the first Sunday of May 2009).

The first weekend in May, the street arts programme will include:

- The children's parade
- Carabosse
- Open reading with Zadie Smith

And on the second weekend:

- Les Alama's Givrés (with a cultural work with a group of pupils from Brighton)

Daniel Andrieu: We need to think of French Artists who work on the ritual such as the company OPUS, but they will be busy working on their new creation at that period.

Claude Morizur: It is the type of project that could unite us all on a same date.

Brighton Festival: it could effectively be an annual event that would enable all the ZEPA partners to meet. The idea of conference is to talk about the philosophical and artistic aspects around the question of the ritual and the celebration for the community and not on the industrial and economical aspects.

Claude Morizur: In Brittany, we have an event to mark the longest night of the year every 21st December: « la nuit singulière » (a title of a book from Pierre Jacas Elias). « Burning the clocks » take place the same night in Great Britain. Le

Fourneau has had the idea for a long time to share that same night on an international scale. The storytellers will tell tales around a fire on that night.

Daniel Andrieu : In Belgium and in North of France, a tradition exists which has similar aspects : the inhabitants write a letter to talk about the difficulties and the joy they experienced and a storyteller open the letter box and read the letters on a public square 3 or 4 weeks later .

2. WINCHESTER:

Hat Fair Festival: Hat Fair also celebrate street arts: the community come out to party. Children send letters to official people of the town and invite them to discuss with them without any censorship. This means that the children can ask what they want to priests, lawyers, judges...This result, the day before the start of the festival, in a public presentation by the children with their question put forward to the official chosen adults who comes out of their buildings and come to them.

In July 2009, we will celebrate the 35th anniversary of the festival. We would like to organise a big exhibition and a one day seminar during the festival. We know street arts do play a role in the wellbeing of the public but we do not know how to speak or demonstrate it. We do not have any statistics on the effect it has on people. This concept of exhibition-seminar looking at this theme could be organised at every partner's festival every year.

We would also like to conduct outreach work with local communities of the surrounding villages of Winchester. The company « Bureau of Silly ideas » work on the urban development. They propose an installation/performance working in collaboration with the local authorities planning services to involve the local communities in the physical and urban development of their town. We are also interested about Didier Loget and its project « Le Nettoyeur de Vent » which was developed in Amiens and at Morlaix, with residencies in towns and the participation of community group. Sian already asked him whether he could translate its artistic work for Hat Fair and work in collaboration with UK artists. This is currently being negotiated.

Regarding rural villages, we would like to create on the village square or in front of the cathedral, a fake village fair with a fake « French market ». For this idea we thought of Dot Comedy and Les Alama's Givrés following the idea that all will become gradually chaotic for a finale including music dance, fireworks etc...The local volunteers could held the stands of the fake market.

Regarding the associated company to ZEPA for the whole length of the project, we thought of Walk The Plank, it is in our opinion one of the rare company that has a same level of facilities and the professional experience than other large French companies. They know how to work in collaboration with young artists, like for example the carnival group from Connecticut and are very talented in pyrotechnic. We think they could also easily work in collaboration with the French company Générisk Vapeur, if this latter was the associated company choice on the French side.

We feel it is important to mention that Winchester University has been the first one in the UK to open a degree on street arts. We would like to get them involved as companion. The English students wish to come to France to visit creation Centres and think of potential collaboration with French artists.

Finally for the video and multimedia aspects of the projects, we would like to involve the artist Alex May who is a pioneer for all the 3D projection, like on the Amiens cathedral or other places in France. His work is smaller scale and involves the community.

All those ideas are for 2009 and the 2 to 3 years to come.

3. SOUTHAMPTON:

Dave Reeves (who represent them at this meeting): Nuffield Theatre are currently creating a new artistic venue « Le Snak », it is planned to open in 2013 in the city centre of Southampton. Patrick, who is the artistic director and Kate, the executive manager, will be in charge of the artistic project for Southampton for ZEPA. They wish to organise three events: an outdoor event in the summer, a winter event and a launch event for the creation of the « Snak » with Southampton community as early as March 2009. This launch event must be prepared from now and therefore before an answer from the INTERREG committee on the ZEPA project. As we will be in the Easter period, the idea would be to have a giant egg made which will explode with artists hidden inside. Patrick and Kate would like to work with French artists on the design and the making of the egg. They do not have a specific company to suggest.

A part of « Snak » will be dedicated to street arts (it will be a public place connected to the venue) Patrick and Kate want to look at artistic ideas to develop the outside of the building. They think of UK artists such as Peter Brooks and Chick and Jam... (*name tbc?*) who comes from traditional theatre and work with French street artists on performing in public spaces. The festival will take place around the future building site of « Snak » but it will involve community groups from the whole of the city.

4. ZAP ART:

Dave Reeves: Zap Art suggests working with 4 companies or following artists:

1/ Thor Mac in Tyre Burnies, sound artist: this artist has participated to Mike Martins project « Pictroscope Show » de Mike Martins. He could create a sound piece for each partner's site. It is not a heavy project, it is one artist on its own who can work with local community groups, and he does not travel around with a lot of material either.

2/ Bill Mitchell with his project « A Beautiful Journey »: this artist with who we already worked on the project « Souterrain » within PECA, has already presented his latest project to Brighton Festival chief executive as well as the Newhaven port, both of them are interested.

3/ Dende: it is a young Brazilian company very interesting based in the UK. The Portuguese community is quite large in the UK and could therefore be involved in artistic projects with this company. They are currently working with local communities group in Great Yarmouth, on the theme of immigrant workers represented by « Sea creatures » that invade the town. This piece will be presented on the first festival Out There at Great Yarmouth.

4/ Grand Theatre of Lemmings: they will be part of the companions under Zap Art. They would like to develop an artistic project with the company Walk The Plank, Carabosse and other artists to create pyrotechnic structures with local community groups. They can also work with other artists outside pyrotechnic ones.

5. GREAT YARMOUTH:

Joe Macintosh: the festival Out There is new, and will develop over the years. We would like the event to have a very strong link with ZEPA, as well a strong link with local community groups and local authorities in the tourism sector. Outside this isolated annual event in October, we also have the summer season when a lot of visitors come to Great Yarmouth and the « Christmas Fair » in the town centre at Christmas that we would like to develop in size time. We therefore have several opportunities to develop street arts project as part of ZEPA throughout the year.

For the first Out There in October 2008, Les Alama's Givrés present their show « Le Pic de Hubbert » in its English version on the site of the future cultural centre, a capital funding of £10 million is to be submitted for its development. The streets around this building will become pedestrian. It is a key area of the town with deprived communities and a lot of immigrated communities.

The company Walk The Plank is interested as they work in ports and around the sea. Didier Pasket, the artistic director, will present something for the first Out There festival. They also consider working with companies such as Bureau of silly ideas. The port is having an extension being built planned to open in March 2009 with a connection with Amsterdam and Scandinavia. This could represent opportunities to work in collaboration with the new port and large scale project on the ancient port.

The French companies which have been identified from visiting French festival this summer are: Générrik Vapeur, Les Apostrophés, and a traditional Breton dance company directed for the street by a choreographer.

We want a very high involvement of community groups and local artists from Great Yarmouth and surrounding areas such as Theatre of adventure, Staff and things, etc.

Also around, the « cultural Olympiades », in Norfolk, some projects exists that gather young people on a junction between sport and culture (For example in Viva Cité, the local cyclist club was involved in launching the festival working with Les Alama's Givrés). For example at Great Yarmouth, a Finish sauna was built with UK and Finish artists with the participation of young people. There is opportunities also in this way.

Daniel Andrieu: The artist Adrien Schwarzenberg (*name TBC ?*) is a visual artist working in the public spaces. Some of his work include making real size cars in cardboard and park them in the streets of a town. This kind of visual images are also important in the public space. We could work as part of ZEPA with visual artists who work in similar ways.

6. ATELIER 231, SOTTEVILLE-LES-ROUEN:

Daniel Andrieu: For our organisation, we split the ZEPA artistic budget into four categories:

1/ the creation of a ZEPA event, as a street arts season as from 2010 in Sotteville. This seasonal project will propose the four following events:

- A winter event at the end of January 2010: A ZEPA event called « Fish & Chips » with outdoor marquees and indoor performance in the Atelier 231, in sheltered places but with the possibility to use the outside or go to the town centre. This event will take place over three days with the presentation of English and French performances from ZEPA but also other companies which had residencies in Atelier 231 at that period. The idea is to give a very British atmosphere to the event using scenography but also how the public is received through what's n offer to eat and drink (serving real fish and chips + atmosphere of English pub with beer, whisky and tea time in the afternoon etc.). The English partners could help us to organise this event with advice for the atmosphere and for the artists and companies to invite.

- An event in spring mid-may 2010: an IN Situ event called « Small is Beautiful/Directors' choice » with the presentation of small scale performances suggested by the different directors of IN SITU. Dave and Sian can for example suggest some ideas of companies as they are linked to the second circle of IN SITU, but other small scale show could be proposed by the other ZEPA partners, the idea being to produce a catalogue of performances that could easily be exported all around Europe and proposed by EU artistic directors experienced in their countries to programme street arts events in the public spaces.

- A summer event end of June 2010: VIVA CITE.

- An autumnal event mid-October 2010 with the presentation of the final result of the work produced by companies who came to residencies at Atelier 231 the past season, and who toured all summer. Purchase of one or two dates for each performance. This will support artistic projects from the devising process to the public performance outside the festival Viva Cité. It will also enable the support of projects that we help to be created but couldn't easily fit in the Viva Cité programming.

In the first artistic line in the budget under Atelier 231, we have therefore budgeted the creation and the organisation of the « Fish&Chips » event in January for three successive years from 2010 to 2012; it will be clearly branded under ZEPA and will be an integral part of a general street arts season throughout the year.

2/ a distribution on a regional level and an increase of our participative role in Normandy via the network Z'Amis (companions of the second ZEPA circle). This network includes 8 partners (Sotteville, Caen, La Hague, Le Havre, Granville, Bernay, Vires, Bagnoles de L'Orne) with 12 events and four proposed by Atelier 231 as part of this network: one in Harcourt, one in a difficult area of Rouen, one in a rural environment in Blangy-sur-Bresle and Viva Cité at Sotteville.

The aim of this network is to propose to some street arts companies to tour the region with several dates in the same region during the high summer season. A programme presenting these 12 summer events will be published and the link with ZEPA as the network partner for the second circle will be clearly promoted. In 2009, it will be the companies who are playing on 2 possibly the 4 festivals of Atelier 231 as part of the Z'Amis network who will be clearly branded under ZEPA with the EU logo etc but as from 2010; it could be UK companies as well as French ones linked to the ZEPA projects who could participate. We will propose to the Z'Amis organisations involved in this second circle the English and French projects linked to ZEPA for a possible wider regional tour. In this way our activities with ZEPA will be visible across the whole region and not anymore just at Sotteville-lès-Rouen to demonstrate that a wider area can be involved via the participation of the companions of the second circle.

We will suggest to the Z'Amis network to participate to the two meetings with the companions that we have budgeted (one in 2009, or 2010 and one in 2011).

> In the second part of the ZEPA Artistic budget under Atelier 231, we have planned for each year from 2009 to 2012 the production of 2 to 4 artistic ZEPA projects for regional touring during the summer season that we'll organise under the Z'Amis network in Normandy.

3/ Traditionally in Atelier 231, we have one associated company who work on our territory around Sotteville-lès-Rouen over a period from 1 to 3 years. This principles of associated company enables Atelier 231 to support in depth the work of a company by offering it facilities and financial support over a given period, production facilities (with purchase of some of the existing show previously made by the company or the latest artistic creation) and residential facilities with a rehearsal space and making facilities for the company with the Atelier 231, it also means that the company work on the territory by involving the community groups and local amateurs in their projects, they also organise workshops open to the public etc. the company Alama's Givrés are currently in associated residency and this from March 2007 and until June 2009.

After this date, we will not receive a new associated company to allow the two associated company under ZEPA (one French and one English company) to benefit from our partnership. We think the same service should be proposed to them over three years (Sept 2009 to June 2012) including creation and production support (with a financial support given by the 9 ZEPA partners each year + residency time + space to make and create over our 9 respective territories + support them to produce existing performances and new creations). In exchange, the two companies will commit to work with our community groups in our territories and its associated issues + they can also participate in our different ZEPA projects: in our training programmes, in the Traces, they can be invited to our meeting with the companions of the second circle etc.

The suggested companies so far as well as the artistic collaborations we think possible are: Les Alama's Givrés/Dot Comedy, Carabosse, Walk The Plank/Générik Vapeur, Bill Mitchell, Les Apostrophés, etc.

The conference proposed by Brighton on the theme of secular society is also very interested.
On the French side I could see Générik Vapeur as an associated company of ZEPA.

> In the third line of the ZEPA artistic budget, we have budgeted each year from 2009 to 2012, financial support for each of the associated company

4/ Outside the large scale projects from the two associated companies with the 9 ZEPA partners of the network, we are planning smaller scale projects, easier to produce between some of the partners, between 2 to 5, at least one partner from each side of the channel. For this purpose we think of companies such as Amoros and Augustin and its project « The Blank Page ». They are looking for visual artists and local singers from all European origins to work with. They are currently casting to make present their premiere in Linz (cultural capital) in Austria in June 2009. The cost of a performance will be around 7000 euros. If some of the English partners are interested, we could support this project until 2009. Other projects could be the one from the company N   8 « Homo Sapiens Burocraticus », and others...

> In the fourth line of the artistic budget under Atelier 231, we have therefore budgeted for each year from 2009 to 2012, a financial participation for projects at various implications with other partners.

7. LE FOURNEAU, BREST:

Claude Morizur: we also support the latest project pf company company N   8. Their project brings together 20 artists dressed in black and directed by the clown Alexandre Pavlata and the choreographer Philippe Mesnard. There is no technical expenditure but large artists fees to cover the 20 artists.

Regarding Le Fourneau, we would like to widen our network in Brittany and work with local district councils as part of our companions of the second circle.

We are still supporting the project of the company « Les Lostiguettes » (traditional Breton dance) and we are of course open to develop a collaborative project with Joe from Great Yarmouth and this company.

We would very much like to work with Sian from Winchester regarding Didier Loget and its project "Le Nettoyeur de vent".

We are also interested by what has been said so far: Générik Vapeur, Les Alama's and Dot Comedy, Carabosse, la company N   8 and the company Amoros, with who we are currently discussing the possibility of a residency in Brest. The first trials with the public and their project « Blank Pages » should take place in May 2009 in Brest.

We would like to suggest to the network two companies based in Brittany: Quality Street and its show « La Fleur au Fusil » and the company « une de plus ». This will be more in terms of producing rather than creation support.

In France, a street arts day is organised once a year since 2007, the last Saturday of October (when the clock changes). This date has quickly become an international street arts day, and Le Fourneau is particularly involved via its internet site and a radio web created for specifically for this event. In 2008, several new EU partners have joint this day during which each participant take an initiative and link it with other country in the world. In this way, this event has already reached Chile, Portugal, Korea, Italy, etc. We think that ZEPA as a network could participate to that day.

8. CULTURE COMMUNE, LOOS-EN-GOHELLE:

Chantal Lamarre: We would like to associate ZEPA to the company Hendricks Van Der Zie (HVDZ), Associated company in Culture Commune. We are interested by the collaboration with Alama's Givrés/Dot Comedy and by Générik Vapeur.

We would like to suggest the company Le Phun; we chose to support its new project « Père Courage ». It is homage to horses and more particularly in Loos-en-Gohelle, this is due to the historic role played by horses in going down inside the mines. The company works with artistic teams from Hungary and Romania and wish to develop this project on a European scale. We will produce their project as part of Bethune, European Capital of Culture from 2010 to September 2011.

There is also the project from Théâtre de l'Unité, « Rue extraordinaire » (extraordinary street) which invite the entire town and where everything is transformed into a playing stage.

L'Opéra Pagăi is also a company that we should follow for our ZEPA network, as they work closely with community groups, but the translation issue will need to be looked at.

We also follow the work of the Amoros Company, as well as the collective Métalu A Chahuter, the video maker and puppeteer « Tantôt » and the company Beau Geste with his project "à deux pelleuses".

On the UK Side, there is the company Avanti Display, have they any new current project?

Brighton Festival: last May we presented « The Bell » by Periplum company, on the theme of the working class and the revolution. This performance was taking place inside flats etc. There may be a link to be done with them and the Théâtre de l'Unité in 2010. There is also the company « Urban Playground » (video screen and dancers) and Franck Delouise around hip hop dance that we forgot to mention.

End of the meeting. Proposed agenda for Saturday's meeting:

- Missing documents for the funding application by the lead administrative partner
- Artistic proposals from Amiens
- The training programme of ZEPA project
- The two meetings with the second circle
- Internet life of the network and marketing
- Traces

Minutes of the meeting held on Saturday 1st November 2008:

A/ A summary made by Amiens on the missing documents needed to complete the application form:

Several clarifications need to be mentioned in the application by the 10th November 2008:

- The legal status of each of our organisation, we particularly need to differentiate private organisation and charitable organisation on the English side.

- Page 4: the final reports of all the projects supported by a European funding programme since 1997 by all partners. In this respect Atelier 231 need to supply report on IN SITU 1 and 2 (source of funding from the programme Culture 2000). For Southampton, they need to supply all the reports which are not necessarily linked with the cultural sector but also economic and the tourist industry. For Culture commune, the report of the FSE has been supplied. Zap Art do not need to specify that he was a producer partner in IN SITU as he was not a programmer or main partner.

NB: Atelier 231 will only supply a progress report on IN SITU 2 as the project is still on.

Each partner need to read again the whole of the application for the respective information they supplied to make sure nothing is missing, this is part of everyone responsibility. Claire Debuyre who is dealing with our project in the INTERREG dept of the regional council in Upper Normandy has strongly insisted on this aspect.

- Regarding the signature of delegation, we still need the original one from Atelier 231's chairman Pierre Pane.
- Regarding the added information on the responsibility of the lead partner to add to the application, every partner will need to sign it individually, this will only be done as from the 10th November 2008 to avoid interfering with the progress of our application.
- Regarding the indicators, Amiens double check them, it's all ok.
- page 17 of the application: For Southampton you need to detail TBC (to be confirmed)
- Page 18: for Hat Fair, you need to specify the legal representant who can sign: it is Jonathan Key, The Chair and not Sian.
- Regarding the rule of minimis: this does not relate to the partners of our network. However, on the UK side, they are at the same time Limited Company and Charity Organisation, the INTERREG dept asked for a document defining the status of « Charity organisations », they need the English official text specifying that they do not make any benefit, otherwise they will be under the rule of minimis and competition. If the UK partners have ticked « Not for profit organisation », they need to supply their « memorandum and rules » of their charity organisation.
- Pages 45 to 54: Amiens must add the capital on the French side in the calendar of past activities.
- A method of calculation for overhead and staff expenditure for all partners. Great Yarmouth and Zap Art have already supply their method of calculation. The other partners can look at the method of calculation used by Great Yarmouth.
- For all the partners, except Southampton, a copy of the memorandum and rules need to be supplied, the list of the board members and the copy of the registration of the organisation in the official journal.
- For Winchester, on its presentation page, you need to add the name of the finance manager and the number of full time employees.
- For Atelier 231, you need to supply the account for year 2006 and 2007.

B/ Artistic proposal from Amiens, who couldn't attend the day before:

17 to 18 companies will use the Hangar from now to 2010. We also think that the company Générík Vapeur could be the associated company for ZEPA on the French side.

We are planning to work with the Amoros Company as part or not of ZEPA.

The British company Boilerhouse has delayed his latest project « Flying Squad » until 2010. They wish to work with a French director on the subject of the crossing of the English Channel and the history behind the two designers behind the construction of the plane. The structural play area will be 5x 5m, for a capacity of 3 to 400 persons in a semi circle. It will be a Franco-British meeting, a visual project with little text. Camille Bonnier who was the translator of their last project 360° will work with them on this new idea.

The artistic projects will be part of future meetings, but we need to concentrate in the following weeks on the submission of the application and its appraisal phase. Our application should be presented to the commission on the 5th February. We can plan the next ZEPA seminar on the 9th and 10th February 2009 to talk about the joint actions to organise from 2009

(meeting with the second circle, marketing, traces, internet and multi media) as well as the recruitment of the 2 coordinators. Another seminar could take place in Brest in April for example.

Last administrative items:

We propose to extend the coordination role of Isabelle Parfitt from November 2008 to end of February 2009, date of submission of the application, for an amount of 1250 euros per month for 4 months. This expense will be part of the general coordination expenditure for the network for which we have a reserve throughout 2009.

We will write a one page description of our project to start promoting it on our respective local territory; Joe from Great Y. will do it for the UK side.

Regarding the capital expenditure on the French side, the managing authority are asking for approximate quotes detailing the work to be undertaking or the purchase planned over the period of the project. We therefore need a note with a detailed capital plan as well as quotes for purchase or building work.